

English Manual - Minadax Visor M1

Thank you for purchasing the Minadax Visor. All components in your set are precision devices and have been carefully checked before shipping. To ensure that your Minadax Visor provides the advantages it was designed for in your action photography, please read the following instructions completely.

Your set includes:

- 1) The Minadax Visor with the external visor holder (MX-V1)
- 2) A replacement CR2032 battery is required (Not included due to shipping reasons!)**
- 3) Tool
- 4) Cleaning cloth
- 5) Storage box
- 6) There is additional accessories included that are not needed for cameras.

English - IMPORTANT

After tightening the adapter, you will notice that it can easily rotate to the left and right. This is necessary as the adapter is designed to be universal for any camera. To adjust the slight play, turn the sight fully to the left (or right) before setting it, and then make the adjustment. If the sight shifts subsequently, simply turn it fully to the left again.

Quick Setup

The "Quick Setup" is for those who are in a hurry to use the Minadax Visor. However, we recommend reading this entire document to gain a complete understanding of how the visor works and alternative setup options. The original instructions start with "Step 1: Turn on the visor".

Quick setup of the Minadax Visor

You'll need your camera and a telephoto lens, the Minadax Visor, the provided tool, and a tripod. Find a location where you have a line of sight to a distant small object such as a sign or another noticeable object that's about 15-30 cm in size. It could be a "No Parking" sign, a part of a tree, a birdhouse, or a mailbox. It should be far away so that the center of the camera focus almost covers the object.

1. Remove the rubber lens cover and slide the Minadax Visor with the MX-V1 adapter into your camera's flash shoe until it clicks into place. Tighten the clamp screw. The visor should sit firmly without wobbling.
2. Turn on the Minadax Visor by pressing one of the buttons (By pressing multiple times you can adjust the brightness. **The visor will automatically turn off after a while.**)
3. Adjust the tripod to a height that allows you to easily see through the visor. Focus and center the target object with your lens set to its maximum focal length. Lock the ball head of the tripod.
4. Align the center of the camera focus on the object and look over the top of the visor through the center of the visor lens to locate the crosshairs. Use the provided screwdriver to adjust the height and side adjusters so that the point of the crosshairs is precisely on the center of the camera focus.
5. Set your camera's focus system to continuous mode and a multi-point focus system. 9-25 points usually work best, but consult your camera manual as every camera has similar but different settings for action photography.
6. Practice on stationary and slowly moving targets, near and far, to get used to shooting with the Minadax Visor. Keep both eyes open! This way you can see more and it's easier to track moving targets.

Deutsche Anleitung - Visier Minadax M1

Vielen Dank für den Kauf des Minadax-Visiers. Alle Komponenten in Ihrem Set sind Präzisionsgeräte und wurden vor dem

Versand sorgfältig geprüft. Um sicherzustellen, dass Ihr Minadax-Visier die Vorteile für Ihre Action-Fotografie bietet, für die es konzipiert wurde, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen vollständig durch.

Ihr Set enthält:

- 1) Das Minadax-Visier mit dem externen Visierhalter (MX-V1)
- 2) Es wird eine Ersatzbatterie CR2032 benötigt (Aus Versand-Technischen Gründen nicht im Lieferumfang!)**
- 3) Werkzeug
- 4) Reinigungstuch
- 5) Aufbewahrungsbox
- 6) Es ist weiteres Zubehör dabei die für Kameras nicht benötigt werden.

Deutsch - WICHTIG

Nach dem Festziehen des Adapters werden Sie bemerken, dass er sich leicht nach rechts und links drehen lässt. Dies ist notwendig, da der Adapter universell für jede Kamera konzipiert ist. Um das leichte Spiel zu justieren, drehen Sie das Visier vor der Einstellung vollständig nach links (oder rechts) und nehmen dann die Justierung vor. Sollte sich das Visier nachträglich verstellen, genügt es, es erneut vollständig nach links zu drehen.

Schnelleinrichtung

"Schnelleinrichtung" für diejenigen an, die es eilig haben, das Minadax-Visier zu verwenden. Wir empfehlen jedoch, dieses gesamte Dokument zu lesen, um ein vollständiges Verständnis für die Funktionsweise des Visiers und alternative Einrichtungsmöglichkeiten zu erhalten. Die ursprünglichen Anweisungen beginnen mit "Schritt 1: Visier einschalten".

Schnelleinrichtung des Minadax-Visiers

Sie benötigen Ihre Kamera und ein Teleobjektiv, das Minadax-Visier und den mitgelieferten Werkzeug sowie ein Stativ. Suchen Sie einen Ort, an dem Sie Sichtlinie zu einem entfernten kleinen Objekt wie einem Schild oder einem anderen auffälligen Objekt haben, das etwa 15-30 cm groß ist. Es könnte ein "Parkverbot"-Schild, ein Baumteil, ein Vogelhaus oder ein Briefkasten sein. Es sollte weit entfernt sein, sodass der Mittelpunkt des Kamerafokus das Objekt fast abdeckt.

1. Entfernen Sie die Gummilinsenabdeckung und schieben Sie das Minadax-Visier mit dem MX-V1 Adapter in den Blitzschuh Ihrer Kamera, bis es einrastet. Ziehen Sie die Klemmschraube fest an. Das Visier sollte fest und ohne Wackeln sitzen.
2. Schalten Sie das Minadax-Visier ein, indem Sie auf einen der Taster drücken (Durch mehrmaliges drücken können Sie die Helligkeit einstellen. **Das Visier schaltet nach einer Weile automatisch aus.**)
3. Stellen Sie das Stativ auf eine Höhe ein, die es Ihnen ermöglicht, leicht durch das Visier zu sehen. Fokussieren und zentrieren Sie das Zielobjekt mit Ihrem Objektiv, das auf die maximale Brennweite eingestellt ist. Fixieren Sie den Kugelkopf des Stativs.
4. Richten Sie den Mittelpunkt des Kamerafokus auf das Objekt aus und schauen Sie über die Oberseite des Visiers durch die Mitte der Visierlinse, um das Fadenkreuz zu lokalisieren. Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubendreher, um die Höhen- und Seitenversteller so einzustellen, dass der Punkt des Fadenkreuzes genau auf dem Mittelpunkt des Kamerafokus liegt.
5. Stellen Sie das Fokussystem Ihrer Kamera auf den kontinuierlichen Modus und ein Mehrpunkt-Fokussystem ein. 9-25 Punkte funktionieren normalerweise am besten, aber konsultieren Sie Ihr Kamerahandbuch, da jede Kamera ähnliche, aber unterschiedliche Einstellungen für Action-Fotografie hat.
6. Üben Sie an stationären und langsam beweglichen Zielen, nah und fern, um sich an das Fotografieren mit dem Minadax-Visier zu gewöhnen. Halten Sie beide Augen offen! So können Sie mehr sehen und es ist einfacher, bewegliche Ziele zu verfolgen.

Manual en español - Visor Minadax M1

Gracias por adquirir el visor Minadax. Todos los componentes de su conjunto son dispositivos de precisión y han sido cuidadosamente revisados antes del envío. Para asegurarse de que su visor Minadax ofrezca las ventajas para las que fue diseñado en su fotografía de acción, lea completamente las siguientes instrucciones.

El conjunto incluye:

- 1) El visor Minadax con el soporte de visor externo (MX-V1)

2) Se requiere una batería CR2032 de repuesto (¡No incluida por razones de envío!)

3) Herramienta

4) Paño de limpieza

5) Caja de almacenamiento

6) Se incluyen accesorios adicionales que no son necesarios para cámaras.

Español - IMPORTANTE

Después de apretar el adaptador, notará que puede girar fácilmente hacia la izquierda y hacia la derecha. Esto es necesario ya que el adaptador está diseñado para ser universal para cualquier cámara. Para ajustar el ligero juego, gire completamente la mira hacia la izquierda (o hacia la derecha) antes de ajustarla, y luego realice el ajuste. Si la mira se desplaza posteriormente, simplemente gírela completamente hacia la izquierda de nuevo.

Configuración rápida

La "Configuración rápida" es para aquellos que tienen prisa por usar el visor Minadax. Sin embargo, recomendamos leer todo este documento para obtener una comprensión completa de cómo funciona el visor y opciones alternativas de configuración. Las instrucciones originales comienzan con "Paso 1: Encender el visor".

Configuración rápida del visor Minadax

Necesitarás tu cámara y un objetivo telefoto, el visor Minadax, la herramienta proporcionada y un trípode. Encuentra un lugar donde tengas una línea de visión a un objeto pequeño distante, como un letrero u otro objeto notable que mida alrededor de 15-30 cm. Podría ser un letrero de "No Estacionar", una parte de un árbol, una casa de pájaros o un buzón. Debe estar lo suficientemente lejos para que el centro del enfoque de la cámara casi cubra el objeto.

1. Quita la tapa de la lente de goma e inserta el visor Minadax con el adaptador MX-V1 en la zapata de flash de tu cámara hasta que encaje en su lugar. Ajusta el tornillo de la abrazadera. El visor debe estar firmemente asentado sin tambalearse.
2. Enciende el visor Minadax presionando uno de los botones (presionando varias veces puedes ajustar el brillo). **El visor se apagará automáticamente después de un tiempo.**
3. Ajusta el trípode a una altura que te permita ver fácilmente a través del visor. Enfoca y centra el objeto objetivo con tu lente ajustado a su longitud focal máxima. Bloquea la cabeza de bola del trípode.
4. Alinea el centro del enfoque de la cámara en el objeto y mira por encima de la parte superior del visor a través del centro de la lente del visor para localizar las retículas. Usa el destornillador proporcionado para ajustar los ajustadores de altura y lado de manera que el punto de las retículas esté precisamente en el centro del enfoque de la cámara.
5. Configura el sistema de enfoque de tu cámara en modo continuo y un sistema de enfoque de múltiples puntos. De 9 a 25 puntos generalmente funciona mejor, pero consulta el manual de tu cámara, ya que cada cámara tiene configuraciones similares pero diferentes para la fotografía de acción.
6. Practica con objetivos estacionarios y en movimiento lento, cerca y lejos, para acostumbrarte a disparar con el visor Minadax. ¡Mantén ambos ojos abiertos! De esta manera puedes ver más y es más fácil seguir objetivos en movimiento.

Manuel en français - Viseur Minadax M1

Merci d'avoir acheté le viseur Minadax. Tous les composants de votre ensemble sont des dispositifs de précision et ont été soigneusement vérifiés avant l'expédition. Pour vous assurer que votre viseur Minadax offre les avantages pour lesquels il a été conçu pour votre photographie d'action, veuillez lire intégralement les instructions suivantes.

Votre ensemble comprend :

1) Le viseur Minadax avec le support externe du viseur (MX-V1)

2) Une pile CR2032 de rechange est nécessaire (Non incluse pour des raisons d'expédition !)

3) Outil

4) Chiffon de nettoyage

5) Boîte de rangement

6) Il y a des accessoires supplémentaires inclus qui ne sont pas nécessaires pour les appareils photo.

Français - IMPORTANT

Après avoir serré l'adaptateur, vous remarquerez qu'il peut facilement tourner à gauche et à droite. Ceci est nécessaire car l'adaptateur est conçu pour être universel pour toute caméra. Pour ajuster le léger jeu, tournez complètement la visée à gauche (ou à droite) avant de la régler, puis procédez à l'ajustement. Si la visée se décale par la suite, il suffit de la tourner à nouveau complètement à gauche.

Configuration rapide

La "Configuration rapide" est pour ceux qui sont pressés d'utiliser le viseur Minadax. Cependant, nous recommandons de lire l'ensemble de ce document pour obtenir une compréhension complète du fonctionnement du viseur et des options de configuration alternatives. Les instructions originales commencent par "Étape 1 : Allumer le viseur".

Configuration rapide du viseur Minadax

Vous aurez besoin de votre appareil photo et d'un objectif téléphoto, du viseur Minadax, de l'outil fourni et d'un trépied. Trouvez un endroit où vous avez une ligne de vue sur un petit objet éloigné tel qu'un panneau ou un autre objet remarquable d'environ 15-30 cm. Cela pourrait être un panneau "Interdiction de stationner", une partie d'un arbre, une mangeoire à oiseaux ou une boîte aux lettres. Il devrait être suffisamment éloigné pour que le centre de la mise au point de l'appareil photo couvre presque l'objet.

1. Retirez le cache-lentille en caoutchouc et insérez le viseur Minadax avec l'adaptateur MX-V1 dans la griffe flash de votre appareil photo jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Serrez la vis de serrage. Le viseur doit être bien fixé sans vaciller.
2. Allumez le viseur Minadax en appuyant sur l'un des boutons (en appuyant plusieurs fois, vous pouvez ajuster la luminosité). **Le viseur s'éteindra automatiquement au bout d'un moment.**
3. Ajustez le trépied à une hauteur qui vous permet de voir facilement à travers le viseur. Mettez au point et centrez l'objet cible avec votre objectif réglé sur sa distance focale maximale. Bloquez la rotule du trépied.
4. Alignez le centre de la mise au point de l'appareil photo sur l'objet et regardez par-dessus le haut du viseur à travers le centre de la lentille du viseur pour localiser les croix. Utilisez le tournevis fourni pour ajuster les correcteurs de hauteur et de côté afin que le point de la croix soit exactement au centre de la mise au point de l'appareil photo.
5. Réglez le système de mise au point de votre appareil photo en mode continu et un système de mise au point multi-points. 9-25 points fonctionnent généralement le mieux, mais consultez le manuel de votre appareil photo car chaque appareil a des réglages similaires mais différents pour la photographie d'action.
6. Pratiquez sur des cibles fixes et en mouvement lent, proches et éloignées, pour vous habituer à photographier avec le viseur Minadax. Gardez les deux yeux ouverts ! Cela vous permet de voir davantage et il est plus facile de suivre les cibles en mouvement.

Manuale in italiano - Mirino Minadax M1

Grazie per aver acquistato il mirino Minadax. Tutti i componenti del vostro set sono apparecchi di precisione e sono stati accuratamente controllati prima della spedizione. Per assicurarsi che il vostro mirino Minadax offra i vantaggi per i quali è stato progettato per la vostra fotografia d'azione, leggete completamente le seguenti istruzioni.

Il vostro set include:

- 1) Il mirino Minadax con il supporto esterno del mirino (MX-V1)
- 2) **È necessaria una batteria di riserva CR2032 (Non inclusa per motivi di spedizione!)**
- 3) Attrezzo
- 4) Panno per la pulizia
- 5) Scatola di conservazione
- 6) Ci sono ulteriori accessori inclusi che non sono necessari per le fotocamere.

Italiano - IMPORTANTE

Dopo aver serrato l'adattatore, noterete che può ruotare facilmente a sinistra e a destra. Questo è necessario poiché l'adattatore è progettato per essere universale per qualsiasi fotocamera. Per regolare il

leggero gioco, girate completamente il mirino a sinistra (o a destra) prima di impostarlo, e poi effettuate la regolazione. Se il mirino si sposta successivamente, basta girarlo nuovamente completamente a sinistra.

Configurazione rapida

La "Configurazione rapida" è per coloro che sono in fretta di utilizzare il mirino Minadax. Tuttavia, vi consigliamo di leggere l'intero documento per avere una completa comprensione di come funziona il mirino e delle alternative di configurazione. Le istruzioni originali iniziano con "Passo 1: Accendere il mirino".

Configurazione rapida del mirino Minadax

Avrete bisogno della vostra fotocamera e di un obiettivo tele, del mirino Minadax, dello strumento fornito e di un treppiede. Trovate un posto dove avete una visuale su un piccolo oggetto distante, come un cartello o un altro oggetto distintivo di circa 15-30 cm. Potrebbe essere un cartello "Divieto di parcheggio", una parte di albero, una mangiatoia per uccelli o una cassetta delle lettere. Dovrebbe essere abbastanza lontano in modo che il centro della messa a fuoco della fotocamera copra quasi l'oggetto.

1. Rimuovete la copertura della lente in gomma e inserite il mirino Minadax con l'adattatore MX-V1 nella slitta flash della vostra fotocamera fino a quando si blocca in posizione. Stringete la vite di serraggio. Il mirino dovrebbe essere saldamente fissato senza dondoli.
2. Accendete il mirino Minadax premendo uno dei pulsanti (premendo più volte potete regolare la luminosità). **Il mirino si spegnerà automaticamente dopo un po'.**
3. Regolate il treppiede ad un'altezza che vi permetta di vedere facilmente attraverso il mirino. Mettete a fuoco e centrate l'oggetto target con il vostro obiettivo impostato sulla sua lunghezza focale massima. Bloccate la testa a sfera del treppiede.
4. Allineate il centro della messa a fuoco della fotocamera sull'oggetto e guardate sopra la parte superiore del mirino attraverso il centro della lente del mirino per localizzare le croci. Utilizzate il cacciavite fornito per regolare i regolatori di altezza e di lato in modo che il punto delle croci coincida esattamente con il centro della messa a fuoco della fotocamera.
5. Impostate il sistema di messa a fuoco della vostra fotocamera sulla modalità continua e un sistema di messa a fuoco multipunto. Di solito 9-25 punti funzionano al meglio, ma consultate il manuale della vostra fotocamera in quanto ogni fotocamera ha impostazioni simili ma diverse per la fotografia d'azione.
6. Esercitatevi su obiettivi stazionari e in movimento lento, vicini e lontani, per abituarvi a fotografare con il mirino Minadax. Tenete entrambi gli occhi aperti! Così potrete vedere di più ed è più facile seguire gli obiettivi in movimento.

Nederlandse Handleiding - Minadax M1 Vizier

Bedankt voor uw aankoop van de Minadax vizier. Alle componenten in uw set zijn precisie-instrumenten en zijn voor verzending zorgvuldig gecontroleerd. Om ervoor te zorgen dat uw Minadax vizier de voordelen biedt voor uw actiefotografie waarvoor het is ontworpen, leest u alstublieft de volgende instructies volledig door.

Uw set bevat:

- 1) De Minadax vizier met de externe vizierhouder (MX-V1)
- 2) **Er is een vervangende batterij CR2032 nodig (Niet inbegrepen om verzendredenen!)**
- 3) Gereedschap
- 4) Reinigingsdoekje
- 5) Opbergdoos
- 6) Er zijn andere accessoires inbegrepen die niet nodig zijn voor camera's.

Nederlands - BELANGRIJK

Nadat u de adapter heeft aangedraaid, zult u merken dat deze gemakkelijk naar links en rechts kan draaien. Dit is noodzakelijk omdat de adapter universeel ontworpen is voor elke camera. Om het kleine spel aan te passen, draait u het vizier volledig naar links (of rechts) voordat u het instelt, en vervolgens maakt u de aanpassing. Als het vizier daarna verschuift, draait u het gewoon weer helemaal naar links.

Snelle installatie

De "Snelle installatie" is voor degenen die haast hebben om de Minadax vizier te gebruiken. We raden echter aan om het gehele document te lezen om een volledig begrip te krijgen van de werking van het vizier en alternatieve installatieopties. De oorspronkelijke instructies beginnen met "Stap 1: Schakel het vizier in".

Snelle installatie van de Minadax Vizier

U heeft uw camera en een telelens, de Minadax vizier, het meegeleverde gereedschap en een statief nodig. Zoek een plek waar u zicht heeft op een ver verwijderd klein object, zoals een bord of een ander opvallend object dat ongeveer 15-30 cm groot is. Het kan een "Parkeren verboden"-bord, een deel van een boom, een vogelhuisje of een brievenbus zijn. Het moet ver genoeg weg zijn zodat het middelpunt van de camerafocus het object bijna bedekt.

1. Verwijder de rubberen lenskap en schuif de Minadax vizier met de MX-V1 adapter in de flitschoen van uw camera totdat deze vastklikt. Draai de klem schroef goed vast. Het vizier moet stevig en zonder wiebelen zitten.
2. Schakel de Minadax vizier in door op een van de knoppen te drukken (Door meerdere keren te drukken kunt u de helderheid aanpassen). **Na een tijdje schakelt het vizier automatisch uit.**
3. Stel het statief in op een hoogte die u gemakkelijk door het vizier laat kijken. Focus en centreer het doelobject met uw lens, die op de maximale brandpuntsafstand is ingesteld. Vergrendel de balhoofd van het statief.
4. Lijn het midden van de camerafocus uit op het object en kijk over de bovenkant van het vizier door het midden van de vizierlens om het kruis te lokaliseren. Gebruik de meegeleverde schroevendraaier om de hoogte- en zijregelaars aan te passen zodat het punt van het kruis precies overeenkomt met het midden van de camerafocus.
5. Stel het scherpstelsysteem van uw camera in op de continue modus en een multi-punt scherpstelsysteem. 9-25 punten werken meestal het beste, maar raadpleeg uw camerahandleiding aangezien elke camera vergelijkbare maar verschillende instellingen heeft voor actiefotografie.
6. Oefen op stilstaande en langzaam bewegende doelen, dichtbij en ver weg, om gewend te raken aan het fotograferen met de Minadax vizier. Houd beide ogen open! Zo kunt u meer zien en is het makkelijker om bewegende doelen te volgen.

Türkçe Kılavuz - Minadax M1 Vizör

Minadax vizörünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Setinizdeki tüm bileşenler hassas aletlerdir ve gönderimden önce dikkatlice kontrol edilmiştir. Minadax vizörünüzün tasarlandığı şekilde aksiyon fotoğrafçılığınıza avantajlar sağlaması için lütfen aşağıdaki talimatları tamamen okuyun.

Setiniz şunları içerir:

- 1) Harici vizör tutucusu (MX-V1) ile Minadax vizör
- 2) **CR2032 yedek pil gerekmektedir (Kargo nedenleriyle sete dahil değildir!)**
- 3) Alet
- 4) Temizlik bezi
- 5) Saklama kutusu
- 6) Kameralar için gerekli olmayan diğer aksesuarlar dahildir.

Hızlı Kurulum

"Hızlı Kurulum", Minadax vizörünü hızla kullanmak isteyenler içindir. Ancak vizörün işleyişi ve alternatif kurulum seçenekleri hakkında tam bir anlayışa sahip olmak için bu belgenin tamamını okumanızı öneririz. Orijinal talimatlar "Adım 1: Vizörü Aç" ile başlar.

Minadax Vizör'ün Hızlı Kurulumu

Kameranızı, bir telefoto lensi, Minadax vizörünü, dahil edilen aleti ve bir tripodu hazır bulundurmanız gerekir. Uzakta, yaklaşık 15-30 cm büyüklüğünde bir nesneye, örneğin bir tabela veya başka dikkat çekici bir nesneye, doğrudan görüş hattı olan bir yer bulun. Bu, "Park Yasaktır" tabelası, bir ağaç parçası, bir kuş evi veya bir posta kutusu olabilir. Kamera odak noktasının merkezi nesneyi neredeyse tamamen kapatacak kadar uzak olmalıdır.

1. Kauçuk lens kapağını çıkarın ve Minadax vizörünü MX-V1 adaptörü ile kameranızın flaş ayak kabısına kaydırın. Sıkıştırma vidasını sıkın. Vizör sağlam ve sallanmadan durmalıdır.
2. Minadax vizörünü, düğmelere basarak açın (Daha fazla basarak parlaklığı ayarlayabilirsiniz). **Vizör bir süre sonra otomatik olarak kapanır.**
3. Tripodu, vizöre kolayca bakabileceğiniz bir yüksekliğe ayarlayın. Lensinizi maksimum odak uzaklığına ayarlayarak hedef nesneyi odaklayın ve merkezleyin. Tripodun top başını sabitleyin.
4. Kamera odak noktasının merkezini nesneye hizalayın ve vizörün üst kısmına bakarak vizör merceğinin merkezinden haç işaretini bulun. Dahil edilen tornavidayı kullanarak, haç işaretinin noktasının kamera odak noktasının tam merkezine gelmesi için

yükseklik ve yanal ayarları yapın.

5. Kameranızın odaklama sistemini sürekli modda ve çok noktalı odaklama sistemini kullanacak şekilde ayarlayın. Genellikle 9-25 nokta en iyisidir, ancak aksiyon fotoğrafçılığı için her kameranın benzer ancak farklı ayarları olduğundan kamera kılavuzunuza başvurun.

6. Minidax vizör ile fotoğraf çekmeye alışmak için hareketsiz ve yavaş hareket eden hedeflere, yakın ve uzakta pratiği yapın. Her iki gözünüzü açık tutun! Bu şekilde daha fazla görebilir ve hareket eden hedefleri takip etmek daha kolay olur.